



SEWU

(Self-Employed Womens Union)

ISEWU yimanyano yamakhosikazi azisebenzelayo ngokwawo abangenawo umsebenzi osisigxina. Ungazimanya xa uyinkosikazi eziphilelayo ngoluhlobo lulandelayo:

- Xa uzisebenzela ngokwakho ungaqashanga bantu bangaphezu kwesithathu;
- Xa usebenzela abantu bengakuqashanga isigxina;
- Xa usenza umsebenzi ongekho phantsi kwayo nayiphi imanyano;
- Xa usebenza umsebenzi wethutyana (casual)

Imali yokuzimanya ne SEWU yi R10.00, umrhumo wenyanga yi R5.00 emva kokuba ujoyinile. Uyakuthi ufumane ikhadi lobulungu elizakuthi libonise imirhumo yakho, kunye ne risiti njalo xa ubhatala. ISEWU inazo nee ofisi zokucebisa (Advice Offices) amakhosikazi asebenzayo angekho phantsi kwayo nayiphi imanyano. Wamkelekile uze kuboniswa / ngengxaki yakho sibone indlela esinokuyisombulula ngayo.

Iinjongo zeSEWU zezi zilandelayo:

- Kukwakha imanyano phakathi kwamakhosikazi enza umsebenzi wokuziphilela ongananzekanga.
- Kukwakha ubuchwepheshe kumakhosikazi indlela yezothethothethwano ukuze amakhosikazi azixoxele ngqo noMasipala beDolophu, naMapolisa, onobumba abasakhayo, nonobumba abakhulu, imibutho yasekuhlaleni (Civics) nemibutho yezoPolitiko, bemelwe ngabameli ababakhethileyo.
- Ukunceda amakhosikazi ngokuwacebisa ngezomthetho.
- Ukunceda amakhosikazi bakwazi ukusombulula ingxaki ezinjengoku-gcina abantwana, imali-mboleko, ukunqongophala kwemfuno zokubeleka (maternity), okugula nawokulimala. Ukhwakha ubuchwepheshe - bokuloba abantu ukuze amakhosikazi akwazi ukuziquzelela utshintsho kwezomthetho xa ingahambiselani neemfuno zabo.
- Ukukhulisa ubunkokheli kwezobuchwepheshe kumakhosikazi angaphandle kwicandelo lemisebenzi engqalileyo.
- Senza nendlela yokuthumela amakhosikazi kweminye imibutho enceda ngoluhlobo:

- Ubuchwepheshe lwemisebenzi
- Izikweliti ne mali-mboleko
- Uncedo kwezomthetho
- Ukucebisa kwezempilo noncedo

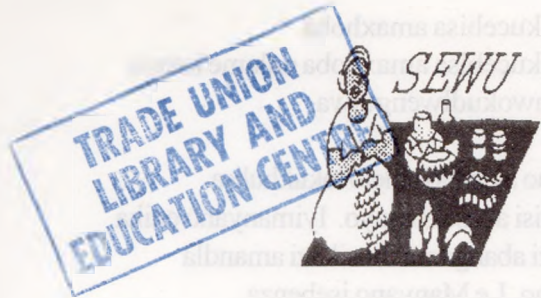
- Ukucebisa amakhoba
- Ukucebisa amakhoba odlame kunye nawokudlwengulwa.

Lemanyano ayisililo uhlelo lokukhulisa onobhizinisi abasakhasayo. Iyimanyano enika abasebenzi abangamakhosikazi amandla nomanyano. Le Manyano isebenza ngamanqwanqwa entando yesininzi, elawulwa ngamalungu ayo.

January 1997

IiOfisi zeSEWU:

1. **National Office**
35 Baines House
3rd Floor, 60 Broad Street
DURBAN
Tel: 031 - 3046504
2. **KwaZulu-Natal**
City Market Shopping Complex
Warwick Avenue
DURBAN
Tel: 031 - 3043042
3. **Western Cape**
Vuyisile Mini Centre
Cnr NY1 and NY110
GUGULETU



SEWU

Self-Employed Women's Union

SEWU is n vakbond vir werkende vroue wat nie n permanente werk het nie. Jy mag aansluit as jy n vrou is wat n inkomste op jou eie maak op een van die volende maniere:

- as jy werk op jou eie en nie meer as 3 persone in diens het nie:

- nie permanent vir iemand werk nie:

- werk doen wat nie deur n vakbond beskerm word nie.

- tydelike werk verrig.

Die aansluitingsfooi is R10.00 en die maandelikse subskripsie is R5.00 per maande.

U ontvang n lidmaatskapkaart wat jou paalemente aandui, asook n kwitansie sodra jy betaling maak. SEWU het advieskantore vir werkende vroue wat nie aan n vakbond behoort nie. U is welkom om U probleme te kom bespreek en maniere te vind om dit op te los.

SEWU boog om die volgende te doen:

- Om eenheid te bou tussen vroue wie se werk nie erken word nie.

- Om onderhandelingsvaardighede te ontwikkel sodat vroue direk kan onderhandel met die Stadsraad, polisie, kontrakteurs en die middelman, gemeenskap en politieke organisasies deur middel van hul eie verteenwoordigers:

- Bystand met regsadvies;

- Staen vroue by om hoe probleme op te los, byvoorbeeld kindersorg, kredietsorg, tekort aan kraam- siekte of ongeskiktheidsvoordele;

- Om vroue te bemagtig om wette te verander wanner dit nie aan hul behoeftes voldoen nie.

- Ontwikkel leierskapsvaardighede onder vroue wat in die informele sektor werk.

- Om te voorsien dat vroue toegang het tot organisasies wat die volgende fasiliteite soos volg voorsien.

- vaardigheidsopleiding (skills training)

- krediet en leningsfasiliteite

- regsbystand

- gesondheidsadvies en bystand

- bystand of berading vir slagoffers van geweldige aanvalle, insluitende verkragting

Die vakbond is nie n kleinsake ontwikkelings skema nie. Dit is n unie wat vroue organiseer om hulle te bemagtig deur eenheid te bou. Die unie bestaan uit demokratiese strukture wat beheer word deur die lede

January 1997

SEWU KANTORE:

1. **National Office**
35 Baines House
3rd Floor, 60 Broad Street
DURBAN
Tel: 031 - 3046504
2. **KwaZulu-Natal**
City Market Shopping Complex
Warwick Avenue
DURBAN
Tel: 031 - 3043042
3. **Western Cape**
Vuyisile Mini Centre
Cnr NY1 and NY110
GUGULETU



SEWU

Self-Employed Women's Union

I-SEWU iyinyonyana yabesifazane abasebenzayo abangenayo imisevenzi yangempela eqondile. Ungajoyina uma ungowesifazane oziphilisa ngomsebenzi wakho ngenye yalezindlela ezilandelayo:

- uzisebenza wena futhi abantu abaqashwe nguwe bengeqile kubantu abathathu;
- usevenzela abantu avangakuqashile okwangempela;
- wenza umsebenzi ongenganyelwe yinyonyana noma iyiphi;
- wenza umsebenzi wetoho.

Imali yokujoyina i-SEWU ingu-R10.00, bese kuthi imali yesondlo uma usujoyinile ibe ngu R5.00 ngenyanga. Uyothola ikhadi lobulungu eliyobonakalisa yonke imali oyikhokhayo, kanye namariside njalo uma ukhokha. I-SEWU inehhovisi lezeluleko labantu besifazane abangekho ngaphansi kwenyonyana.

Uyokwamukelwa ngesihle uma ufika kulo uzoxoxa ngezinkinga zenu futhi siyozama izindlela zokuzixazulula.

I-SEWU ihlose ukwenza lokhu okulandelayo:

●Ukwakha ubambiswano kwabesifazane abaphila ngomsebenzi ongakemukelwa.

●Ukwakha amakhono okuxoxisana ukuze abesifazane bakwazi ukungena ngqo ezingxoxweni noMasipala, namaphoyisa, osomakhontrakthi abancane, abo-middle-men, nezinhlangano zama-civi nezombangazwe, bekhulunyelwa abameleli babo ababakhethile.

●Ukusiza abesifazane ngezeluleko zomthetho.

●Ukusiza abesifazane ukuba bahlele ukuthi zixazululwa kanjani izinkinga ezenza kubenzima ukuba basebenze, ezifana nezinkinga zokunakekela izingane, izinkinga zezikweleti, nokungabibikho kwezinzuzo zokubeletha, zokugula nokukhubazeka.

●Ukuthuthukisa amakhono okudoba abantu yikhona abesifazane bezokwazi ukugqugquzelela ukushintshwa kwemithetho uma ingavumelani nezidingo zabo.

●Ukuthuthukisa amakhono obuholi kwabesifazane abasebenza wemboni ejwayelekile.

●Ukuvulela abesifazane izindlela zokuthintana nezinye izinhlangano ezinikela ngezidingo ezifana nalokhu:

- ukuqequshelwa amakhono;
- izidingo zezikweleti;
- nezokukboleka;
- usizo lomthetho;
- izeluleko zezempilo nosizo;
- uxhaso noma izeluleko kulabo abasinde ohlaselweni lodlame kanye nokudlwengulwa.

Lenyonyana ayilona uhlelo lokuthuthukisa oluyibhizinisi. Iyinyonyana enikeza abasebenzi besifazane amandla ngokuhlangana kwabo. Inyonyana isebenza ngezakhiwo zentando yeningi zisingethwe amalungu qobo ekuqhubeni umsebenzi wayo.

January 1996

"Supervisor's Flat"

City Market Shopping Complex

Warwick Avenue

DURBAN

Tel: 031-304 3042



SEWU

Self-Employed Women's Union

SEWU is a trade union for working women who do not have proper permanent jobs. You may join if you are a woman who is earning a living from your own work in one of the following ways:

- working for yourself and not employing more than three people yourself;
- working for people who do not employ you permanently;
- doing work which is not covered by any other trade union;
- doing casual work.

The joining fee to join SEWU is R10.00, and the monthly subscription after you have joined is R5.00 per month. You will get a membership card which will show all your payments, as well as receipts every time you pay. SEWU also has an advice office for working women who are not covered by other trade unions. You are welcome to come there to discuss your problems and look for ways to try to solve them.

SEWU aims to do the following:

- Build unity between women whose work which they do for a living is not recognised.
- Develop negotiating skills so that women can negotiate directly with the City Council, police, small contractors and middle-men, civic and political organisations, through their own representatives.
- Assist women with legal advice.
- Assist women to organise how to solve problems, such as child care problems, credit problems, lack of maternity, sick or disability benefits.
- Develop lobbying skills so that women can organise to get laws changed if they are not suitable to their needs.
- Develop leadership skills among women who work outside of formal sector work.

● Provide access for women to other organisations which offer facilities such as:

- skills training;
- credit and loan facilities;
- legal assistance;
- health advice and assistance;
- relief or counselling for survivors of violent attacks including rape.

The trade union is not a small business development scheme. It is a union to make women workers strong through their unity. The union is run by democratic structures which are controlled by the members themselves.

January 1996

Issued by:

SEWU,

"Supervisor's Flat"

City Market Shopping Complex

Warwick Avenue, Durban

Tel: 031-304 3042